



Documento de Pliegos

Número de Expediente **037/24**

Publicado en la Plataforma de Contratación del Sector Público el 03-05-2024 a las 00:35 horas.



Servicios de traducción y corrección de textos y documentos

Contrato Sujeto a regulación armonizada No

→ Directiva de aplicación N/A

→ Valor estimado del contrato 96.983,2 EUR.

→ Importe 58.674,83 EUR.

→ Importe (sin impuestos) 48.491,6 EUR.

→ Plazo de Ejecución

→ 12 Mes(es)

→ Observaciones: 12 meses de duración el contrato inicial. Se recoge una posible prórroga de 12 meses.

→ Clasificación CPV

→ 79530000 - Servicios de traducción.

→ [Pliego Prescripciones Técnicas](#)

→ [Pliego Cláusulas Administrativas](#)

→ Tipo de Contrato Servicios

→ Subtipo Otros servicios

→ Contrato Mixto No

→ Lugar de ejecución ES413 León en las oficinas de la empresa adjudicataria, siendo por cuenta del adjudicatario todos los gastos que se deriven de la prestación del servicio

Proceso de Licitación

→ Procedimiento Abierto

→ Tramitación Ordinaria

→ Presentación de la oferta Electrónica

→ Contrato cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP) : No

→ Sistema de Contratación No aplica

→ Detalle de la Licitación:

https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=Jp7Yur1DrDFSyrkJkLIEdw%3D%3D

Entidad Adjudicadora

→ Dirección General del Instituto Nacional de Ciberseguridad de España, S.A. (INCIBE)

→ Tipo de Administración Organismo de Derecho público bajo el control de una autoridad estatal

→ Actividad Principal 1 - Servicios públicos generales

→ Tipo de Entidad Adjudicadora Órgano de Contratación

→ Sitio Web <http://www.incibe.es>

→ Perfil del Contratante

<https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=z8PJ8mgr3AUQK2TEfXGy%2BA%3D%3D>

Dirección Postal

→ Avenida José Aguado, 41

→ (24005) León España

→ ES413

Contacto

→ Teléfono +34 987877189

→ Fax +34 987261016

→ Correo Electrónico contratacion@incibe.es

Proveedor de Pliegos

→ Dirección General del Instituto Nacional de Ciberseguridad de España, S.A. (INCIBE)

Plazo de Obtención de Pliegos

→ Hasta el 30/05/2024 a las 14:00

Dirección Postal

→ Avenida José Aguado, 41
→ (24005) León España

Recepción de Ofertas

→ Dirección General del Instituto Nacional de Ciberseguridad de España, S.A. (INCIBE)

Dirección Postal

→ Avenida José Aguado, 41
→ (24005) León España

Plazo de Presentación de Oferta

→ Hasta el 30/05/2024 a las 14:00

→ Observaciones: Exclusivamente electrónica por Plataforma de Contratación del Sector Público para los sobres 1 y 2. La presentación manual es causa de exclusión sin perjuicio de lo previsto para los supuestos de huella electrónica. CUANDO LA PRESENTACIÓN SEA ELECTRÓNICA NO SERÁN ADMITIDAS LAS OFERTAS QUE SE RECIBAN FUERA DE PLAZO. SIN PERJUICIO DEL SUPUESTO DE HUELLA ELECTRÓNICA QUE PODRÁ ENVIARSE EN EL PLAZO DE 24 HORAS EN LOS TÉRMINOS RECOGIDOS EN LA DISPOSICIÓN ADICIONAL DECIMOSEXTA

Apertura de Ofertas Económicas y Documentación

Apertura de Ofertas Económicas

sobre 2. documentacion criterios de adjudicacion objetivos

→ Apertura sobre oferta económica
→ El día 19/07/2024 a las 10:00 horas
→ Fecha y hora provisional

Proveedor de Información adicional

→ Dirección General del Instituto Nacional de Ciberseguridad de España, S.A. (INCIBE)

Dirección Postal

→ Avenida José Aguado, 41
→ (24005) León España

Lugar

→ Plataforma de Contratacion del Sector Publico

Dirección Postal

→ Avenida Jose Aguado 41
→ (24005) Leon España

Tipo de Acto : Privado

Otros eventos

sobre 1. documentacion general

- Apertura sobre administrativo
- El día 03/06/2024 a las 10:00 horas
- fecha y hora provisional

Lugar

- Plataforma de Contratacion del Sector Publico

Dirección Postal

- Avenida Jose Aguado 41
- (24005) Leon España

Tipo de Acto : Privado

Subasta electrónica

- Se adjudicará mediante subasta electrónica: No

Objeto del Contrato: Servicios de traducción y corrección de textos y documentos

→ Descripción del procedimiento

El objeto del contrato es la prestación de un servicio de traducción y corrección de textos y documentos. La empresa adjudicataria deberá tener en cuenta la especialización de los servicios al lenguaje propio de las tecnologías de la información, la ciberseguridad y las comunicaciones, a los que habrá que ajustarse con total fidelidad. Los servicios se adecuarán a tarifas cerradas. Ver PCT para más detalle.

→ Valor estimado del contrato 96.983,2 EUR.

→ Presupuesto base de licitación

→ Importe 58.674,83 EUR.

→ Importe (sin impuestos) 48.491,6 EUR.

→ Clasificación CPV

→ 79530000 - Servicios de traducción.

→ Plazo de Ejecución

→ 12 Mes(es)

→ Observaciones: 12 meses de duración el contrato inicial. Se recoge una posible prórroga de 12 meses.

→ Lugar de ejecución

→ en las oficinas de la empresa adjudicataria, siendo por cuenta del adjudicatario todos los gastos que se deriven de la prestación del servicio

→ Condiciones en las oficinas de la empresa adjudicataria, siendo por cuenta del adjudicatario todos los gastos que se deriven de la prestación del servicio

→ Subentidad Nacional León

→ Código de Subentidad Territorial ES413

Dirección Postal

→ España

Opciones y prórrogas

→ Número máximo de prórrogas: 1

→ Prórrogas: Se recoge en pliego una prórroga de máximo de 12 meses

→ Opciones: Puede haber lugar a una prórroga de 12 meses

Condiciones de ejecución del contrato

→ Se utilizará pedido electrónico : No

→ Se aceptará factura electrónica : No

→ Se utilizará el pago electrónico : Sí

→ Condiciones especiales de ejecución de Contrato

→ Sometimiento del contratista a la normativa de protección de datos - Protección de datos personales.

Condiciones de Licitación

→ Fórmula de Revisión de Precios No

→ Se utilizará el pago electrónico

Garantía Requerida Definitiva

→ Porcentaje 5 %

Plazo de constitución

→ 12 Mes(es)

Requisitos de participación de los licitadores

Condiciones de admisión

- Capacidad de obrar - Se acreditará mediante la presentación de DEUC, en el sobre nº 1, documentación general. Si no presenta DEUC ver apartado 15.2 y anexo I. Deberá indicarse en el DEUC el objeto social de la licitadora, de no contenerse en el DEUC podrá acreditarse con el ROLECE si contiene el objeto social, o con las escrituras de constitución de la licitador
- No prohibición para contratar - Se acreditará mediante la presentación de DEUC, en el sobre nº 1, documentación general. Si no presenta DEUC deberá aportarse Anexo II del PCG debidamente cumplimentado y firmado
- Cumplimiento con las obligaciones con la Seguridad Social - Se acreditará mediante la presentación de DEUC en el sobre 1 de la documentación general. Si no se presenta DEUC, ver documentación exigida en el apartado 15.2 y Anexo I del PCG
- Cumplimiento con las obligaciones tributarias - Se acreditará mediante la presentación de DEUC, en el sobre nº 1, documentación general. Si no se presentará DEUC se presentará certificado vigente de estar al corriente con sus obligaciones con la AEAT
- Para las empresas extranjeras, declaración de sometimiento a la legislación española. - Se acreditará mediante la presentación de declaración de sometimiento a la legislación española

Criterio de Solvencia Técnica-Profesional

- Trabajos realizados - El licitador incluirá una relación de los principales trabajos realizados similares a los del objeto de este contrato, en los tres últimos años. El criterio para la acreditación de la solvencia técnica o profesional será el de la experiencia en la realización de trabajos del mismo tipo o naturaleza al que corresponde el objeto del contrato y el requisito mínimo será que el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior al 70% del importe máximo para el contrato inicial. Se acreditará con el DEUC correctamente cumplimentado o con la presentación del Anexo VIII del PCG
- Otros - Declaración sobre adscripción de medios de la empresa. Se deberá presentar el Anexo VIII, debidamente cumplimentado en el que se indique que a la ejecución del contrato se adscribirá personal que cumpla con la cualificación y experiencia exigidas en el Pliego de Características Técnicas.

Criterio de Solvencia Económica-Financiera

- Seguro de indemnización - Justificante de la existencia a la fecha de presentación de las ofertas de un seguro de indemnización por riesgos profesionales o de responsabilidad civil de explotación con un capital asegurado de al menos 100.000 €. El seguro se mantendrá en vigor durante toda la ejecución del contrato. Deberán cubrirse los daños derivados de los trabajos realizados en la ejecución del servicio que puedan ocasionarse por la empresa o sus contratistas o subcontratistas en defecto de que estos no tuvieran pólizas suscritas cubriendo este daño
- Patrimonio neto - Últimas cuentas anuales. Se analizarán los siguientes ratios: para todas las sociedades de capital el patrimonio neto tiene que ser igual o superior a la mitad del capital social, en prueba de los cual podrán aportarse cuentas anuales o extractos de las mismas. En todo caso, los licitadores que en virtud de disposiciones vigentes vengán obligados a dar publicidad a sus cuentas anuales, deberán presentar las últimas cuentas depositadas en el Registro Mercantil. Ver apartado 15.2 y Anexo I del PCG.

Preparación de oferta

- **Sobre Sobre 1**
- **Tipo de Oferta** Documentación administrativa
- **Evento de Apertura** sobre 1. documentacion general

Preparación de oferta

- **Sobre Sobre 2**
- **Tipo de Oferta** Oferta económica o evaluable mediante fórmulas
- **Evento de Apertura** sobre 2. documentacion criterios de adjudicacion objetivos

Condiciones de adjudicación

Criterios de Adjudicación

Criterios evaluables mediante aplicación de fórmulas

- Oferta económica
 - Subtipo Criterio : Precio
 - Ponderación : 100
 - Expresión de evaluación : Ver anexo VI del PCG. La fórmula se aplica sobre los criterios unitarios. Los precios unitarios se mantendrán durante el contrato inicial y la prórroga si tuviere lugar.
 - Cantidad Mínima : 0
 - Cantidad Máxima : 100

Plazo de Validez de la Oferta

- 24 Mes(es)

Presentación de recursos

Información sobre recursos

- Dirección General del Instituto Nacional de Ciberseguridad de España, S.A. (INCIBE)
- Tipo de Entidad Adjudicadora Órgano de Contratación

Dirección Postal

- Avenida José Aguado, 41
- (24005) León España

Contacto

- Teléfono +34 987877189
- Correo Electrónico contratacion@incibe.es

Presentación de recursos

- Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales

Dirección Postal

- Avenida José Aguado, 41
- (24005) León España

- Programas de Financiación No hay financiación con fondos de la UE

Subcontratación permitida

- Porcentaje de Subcontratación 100 %
- Se permite la subcontratación (arts. 215 a 217 LCSP)

Proceso de Licitación

Subasta electrónica

- Se adjudicará mediante subasta electrónica: No